THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 64 TUESDAY, AUGUST 30, 1977 TORONTO, ONTARIO

J.C. Experience Confab. . .

On Being Japanese In Canada

By DR. DAVID SUZUKI

(Continued from last issue)

Q: There is presently among Japanese, I understand, discussion on whether those camps were internment or concentration camps.

A: To me it doesn't really matter. I am not that concerned about the label. The fact of the matter is that they were camps; I call them concentration camps but the fact is they had no business existing, it was a travesty of Canadian democracy. There should be, in my view, some indication from the government that that will never happen again and the best indication would be to revoke the War Measures Act and as a gesture towards the Japanese-Canadians that were wronged, I think that perhaps they might make a reparation settlement but not to Japanese-Canadians but to civil rights groups of some sort as a gesture. Concentration camp, internment camp, for me, it doesn't get me upset.

Q: Paraphrased: Re: racist incidents in Toronto where young white men have taunted and harmed recent immigrants, particularly Pakistani but others as well. "I would like you to comment why this is increasing among young people."

A: I really don't konw. I think that one of the things that we have to be very, very careful of is to take the press that seriously. There is no question that it happens. I was in Toronto when the man was thrown off the subway platform and had both of his legs broken and no one stopped the three punks that did it. But first of all there will never be an end to racism. It is just a constant fight and we will never eliminate it. It is ridiculous to think that we ever will. I think we must bear in mind that there are a phenomenal number of people, whites, who are just as outraged and terrified by that attitude as we are. To me it is very important to emphasize that: that there are good people of all races who are going to work against it. Whether it is so widespread, 9 out of 10 whites are racists, I would really hate to think that. I think the great majority of people have real common decency. I think those are very extreme cases that sell lots of papers. I think, and again I am not a psychologist or sociologist, but in times of stress that is the time which it becomes very convenient to select a group of people to put the blame on. It demands it. These are very tough times so that those kinds of attitudes come out. In British Columbia, in 1968, when Martin Luther King was killed they asked me the day after to give a talk on his death, and at the time I got up and said, "Look, King didn't die so that we could look down at the Americans and say look at you guys, we are so much better." What he died for was a symbol to us about what is worth fighting against, and I brought up the Japanese - Canadian evacuation and said that is another reminder. The next day the Vancouver Sun wrote an editorial in which they tore me to shreds and said that warning of racism where none exists is just fanning the flames of . . . blah, blah, blah . . . and that Vancouver has a terrific history after 1945. It is very clear now that what happened with people like Doug Collins is that he simply reopened — the embers were already there; the racism is still there, it is just simmering. At one time in the later 60s, it was directed at kids with long hair. Same damn thing, people were freaked-out because they looked different. Same thing as against the Pakistans or the Japs. It is always there. How widespread it is, I have no idea.

Q: (unintelligible).

A: I don't think we had better get into the egg program. If you look into it, you will find that the major importers of protein whether meat or plant are not India or Africa, they are the Netherlands, they are the Scandinavia countries, they are Russia, they are in fact white societies — high technology societies. And the amount we now export to the underdeveloped countries is a tiny proportion, and generally the egg program is used for political reasons, not out of any humanitarian reason. Anyway let's not get into that . . . so far only one Japanese has asked a question. (laugh) Yes. You're the funniest looking Japanese I've ever seen.

Q: Re: minorities supporting other minorities. Two cases. Did other repressed minorities in Canada have anything to say or object to the evacuation of the Japanese during the Second World War. And, sceccondly, have the Japanese supported other repressed minorities?

A: That is a very good question. To the first question, "Did other minority groups support

Cont. on Page 2

Air Strike Doesn't Faze Our Dancers. . .

Nikka Festival Dancers Overwhelm Alta. Audiences To Standing Ovations

ALBERTA JCCS

EDMONTON. — In a spectacular tour of Alberta, July 30 to August 6, the Nikka Festival Dancers overwhelmed capacity audiences to four standing ovations in addition to a special full dress rehearsal at Edmonton's Citadel Theatre during which videotaping of the entire concert was recorded by ACCESS Television North. It was a full but most satisfying eight busy days of artistic discipline and success.

The highlight of this outstanding tour was undoubtedly the performance of the Nikka Festival Dancers at the magnificent Citadel Theatre in Edmonoton. The dancers were at their peak, the Nikka Trio were in rare form, the interpretation, cordination and precision were beautifully supported by the technical staff.

The outstanding production of the Ikenobu School of Flower Arrangement (Ms. Okawa and Mrs. Aiello) was displayed on stage throughout the subsequent dance numbers. This was the artistic package that produced standing ovations from a most appreciative and overwhelmingly wider Canadian audience (the JC's were outnumbered about two to one).

A sample comment from members of the Citadel technical staff illustrates the quality of the performance: "Your concert was the most artistic and technically professional we have seen performed at The Citadel." Facilitating the logistical convenience was the location of The Citadel in downtown Edmonton just a half block from Edmonton Plaza Hotel.

The tour began at Lethbridge with a Festival performance at the Exhibition Pavilion on July 31. The attractive and colorful Festival involved local girls in the opening and closing numbers to their immense thrill, and the audience of 800, largely Japanese from the entire south Alberta region, regretted after seeing this sample that their invitation for a concert performance was entered too late to be accommodated. (Therefore, a special bus was chartered by Lethbridge to see the concert in Calgary, as Winnipeg did to take in the Nikka Festival Dancers at Edmonton.) The Nikka Festival Dancers were hosted in royal style by the South Alberta hospitality, a pattern followed by Calgary and Edmonton, subsequently.

The first concert in Alberta was at the Lord Beaverbrook High School on August 2 to a turn-away capacity audience. Since the stage was smaller than professional theatres and technical facilities limited, the beautiful concert was a tribute not only to the dancers but to the creative supporting staff of stage, sound and lighting crews. While at Calgary the Nikka Festival Dancers contributed to the enrichment of the Calgary Heritagee Day program, and as expected, stole the show.

The responsibility of producing, coordinating and maintaining the morale of the Troupe during the pressure-packed tour rested on the capable shoulders of the national director, Sadayo Hayashi. In her characteristic fashion she gave credit to the entire crew of 50 for contributing to the success of the Nikka Festival Dancers IN CONCERT, especially mentioning the crucial role of the parents. On the artistic side she expressed her indebtedness to the national choreographer, Tatsumi Yoshikiyo (Chiyoko Hirano), the assistant choreographers, Otowa Hinaoki (Akemi Komori), Hanayagi Toshiu (Mrs. Noda), Irene Tsujimoto, the Nikka Trio (Teresa Kobayashi, Takeo Yamashiro, Harry Aoki), and to her special favorites, the performers. She was most appreciative of the dedication and talent of the support staff: stage director, T. Makihara; set designer, K. Kukimoto; wardrobe supervisor, Harumi Nakamura; make up, Kay Fujiwara; hair stylist, Susie Mori, and their respective assistants. Special thanks were expressed to Ron Kreski, the computer lighting designer, who diverted his vacation to join the western tour.

The Edmonoton group felt the impact with appreciation of the overall contribution of the only male performer, Masa Hirano. He was also the creator of many of the set designs and the quiet coordinator that kept the behind-the scenes operations working smoothly, and engaging in creative adaptations when that was called for.

The tremendous effort over several months by the three host groups of Lethbridge, Calgary and Edomnton to set the stage for the tour success was noted and treasured by Sadayo Hayashi as something that cannot be underestimated. As a final observation of the quality of professional maturity attained by the Nikka Festival Dancers, they maintained their poise and cool upon hearing about the air-controller's' strike after their final Edmonton show forced them to go to Vancouver on to chartered buses. Bravo, Nikka Festival Dancers! Kampai!

First Catalysis Award To Dr. Y. Amenomiya

OTTAWA. — Dr. Y. Amenomiya of Ottawa will receive the catalysis Award of the Chemical Institute of Canada (CIC) at the annual Conference of the Canadian Society for the Chemical Engineering to be held at Calgary, October 1977.

The Award was newly set up in 1977, and will be granted to those who have made the distinguished contribution in catalysis field while residing in Canada. Dr. Amenomiya, Fellow of CIC, will share the honour of receiving the first Award with Dr. R.J. Cvetanovic. Both are working at the Division of Chemistry, the National Research Council at Ottawa.

Suzuki. . . Cont. From Page 1

the Japanese." I don't know. There might be someone here who knows, I just don't know. My feeling would be the answer is no.

Q: Paraphrased: Questioner is referring to Suzuki's talk, and agrees, he says with "95 percent" of what Suzuki has to say. However, he thinks at one level it is unfair to expect the Japanese-Canadians to be better than anyone else, as he surmises Suzuki was saying in portions of his talk.

A: I don't know (I agree with you there is no way as human beings; we are fallible, we are full of our own business and prejudices and preconceptions) but I think if we who have suffered from that can not become hypersensitive to it and question ourselves, then you are really lost. As I say, racism will never be gone but I would hope there would be an extrasensitivity. When I was a tennager I was brought up by a father who was a nisei and he said, "David, when you get married you have got to marry a Japanese girl without any question. That is the only mate I will consider, but if you don't meet a Japanese girl of the proper type then," (way the hell down the totem pole) "a Chinese girl, and if you can't well get that. . . ." Close behind that is a Native Indian because they are Asians. Close behind that were Blacks and then quite a jump down were Jews because they are minority members and they know what the problems were and right at the very bottom was an English girl. Because he blamed the English and British Columbia because they occupied a lot of the positions in the Civil Service and so on. So the English were the absolute lowest of the lot. Well my wife is English. And the attitude he had towards her was unbelievable. He treated her while I was courting her like a piece of dirt and finally I had to say — Dad, you are a god damn bigot (and my mother now calls him Archie Bunker). You are right; we are not immune to it, by god, when it was pointed out to him what he was, it really snapped him to. I think it is a very easy thing to fall into the kind of stereotopic classifications that everybody else does. But I would hope that we learn something from our own experience. That is the whole hope of each of us. I know, history if you learn something from history, it's that history doesn't teach us anything. I mean that is a really heavy number. But all I can say is that we have got to try — that's all. I don't know whether the Japanese-Canadians here would feel that is an extra onerous load to bear; it could be. What I have said angers a lot of Japanese-Canadians and it may be for that very reason.

Q: (unintelligible)

A: I don't really have that much faith that it is education is where it is at in terms of really changing those attitudes. I guess I am really conservative on that. I think the really important attitudes are learned very early in life, they are familiar things. What we have got to try to do is simply meet more people and talk to them about these kinds of issues. We as Japanese-Canadians have got to top shying away from it and bring it up because people are interested. For most Canadians, I don't think they even know this bit of history. I think we have got to as individuals talk to white people about it and raise their level of consciousness, awareness, and sensitivity and then hopefully it will be different with their children. In terms of educators, I am not convinced that really has much effect. I mean, someone was telling me today that there is a course for grade 11 students about War Measures Act and all that. I think that is all very good to have grade 11 kids studying the War Measures Act applied against Japanese and the French Canadians. I am not convinced that is going to change much of their basic prejudice. I don't know, I'm not an educator in the sense of being a professional teacher.

Q: I was taught that intermarriage would increase the biological pool, increase the biological fitness of the resulting generations. The whole history of intermarriage of Japanese and others was thought desirable. Do you think geneticists should be shouting more loudly that intermarriage is a good idea?

A: That is an interesting point because the idea that intermarriage is not bad was only popular among geneticists since the 1940s. Before the 1940s, in fact, the geneticists were strong supporters of eugenics movements; and you will find many of your leading American geneticists and European geneticists, people like Karl Pearson who held the chair of eugenics at Oxford, Charles Davenport who was head of Cold Spring Harbor Lab in Long Island, Edward East who is a professor at Harvard University. They all subscribed to the idea that intermarriage (they were concerned primarily with blacks and whites) was bad, and the idea there was was that individual races that evolved in special environments and by mixing them you mixed up combinations that were adapted to specific niches and you produced what Davenport called disharmonious combinations. So there was a strong move among genetisists to stop certain groups of immigrants from coming in because they felt it was disgenic for the population. It was only Hitler and his policies and the fact that a large proportion of the geneticists in North America were Jewish that you began to see a change in their attitudes. Then by the end of the War you find that suddenly they begin to say no it is never bad to have intermarriage and maybe even in some cases it may be, maybe good. The fact is hybrid vigor is a very well documented fact in plants and animals. You take two highly inbred lines and cross them, their offspring will be much more vigorous by all standards you want to use than either of their parents. It has never been demonstrated in people, but I believe it.

One thing I should emphasize is that if you take the average genetic difference between races, it is much less than the amount of difference that you will find within a single race at your extreme ends. There is far more genetic diversity within a single racial group than you will find between racial groups on the average. The outer skin is the most trivial part of our basic biology, and yet we put so many values on those trivial differences.

Q: Aren't you really saying that we as Japanese don't subscribe yellow racism for white racism?

A: That is an absolutely primary responsibility I would say.

Q: Do you have a prescription or some particular role for being a Japanese-Canadian? Do you see how this could be nurtured? Do you see sort of the demise of an entity or something called the Japanese-Canadian? And, yet you see a role for them to play in society.

A: Well, we're kind of like Neanderthal man right at the end of their stay here on earth. Cro-magnon man was going to wipe them out.

I think what we have got to do is to have more meetings like this. We have got to read more books. There are many books being written now, there are exhibits being shown, and I think eventually it will be the whites, hakujins, that will carry it for us. I really think the Japanese as a racial distinct entity are dying. We'll see their demise within the next 30 years. And it is not a tragedy. That is, the whole history of human kind is that people flow in and they flow out and they exchange genes and they change, and I say there are how many million of them over there on those little islands. There is just no worry about the genetic stock, it will still be there.

Q: Paraphrased: Re: Suzuki's statement emphasizing he was Canadian, not Japanese.

A: I think it is all very well and good to consider the contribution of these cultural artifacts to the society as a part of the Canadian mosaic. I think for the great majority of Japanese-Canadians in this country, in fact, they are totally irrelevant. In fact their culture is Beethoven, Mozart, and Shakespeare — that is all I am saying. If someone wants to come over or someone can retain that and perpetuate it, sure that is part of the Canadian mosaic. It certainly doesn't make me more Canadian to say that Shakespeare is my literature, but that is a fact. It is a fact of history my whole education. Ikebana, I only knew what that meant or learned what it meant 10 years ago. It is not a part of what I am — that is all I am saying — I am not denigrating it in any way.

Q: (unintelligible)

A: I think if you expect the Japanese to make a significant contribution there, it is pie in the sky.

Unfortunately, I think for the majority of non-Francophones in this country you have a very strong Anglo-European contribution to what this culture is, whatever it is. That is a reality — that is all I am saying.

What I find very frightening is that I think the overriding cultural impact on this country is not the vaunted mosaic at all, it is the United States. The fact is the major forces that are changing society. Yes, you can have a large Portuguese, Italian population in Toronto — Chinese population and I think that is terrific. But I think the fact of the matter is what we are drifting from is an Anglo-European culture to an American culture. That is what I see.

Q: You're saying that sansei and yonsei are going to pick up the dominant culture, they're not going to be distinct as Japanese. I think that also means they're not going to understand anything about the War Measures Act and how it was applied to the Japanese. I know, myself, before I got involved in this conference, I really didn't know anything about what was involved or what was really happening. I didn't even know that the War Measures Act was the particular act that was used. I think it's an important matter that Japanese-Canadians realize that we are Japanese-Canadians and we should understand our history. However, I feel myself and most other Canadians aren't so confident that they're white and that they're not different and they're not discriminated upon. I think you're different in that you have the confidence to say you're Japanese-Canadian, you're a minority and you're part of a minority that was discriminated upon, therefore you can stand up and fight for other minorities. But I know, myself, I don't have the confidence, I don't want to stand up for and try to defend someone else if I'm in the minority. I know one time I tried to defend an Indian girl and they told me "Shut up, you squaw." They figured I was

Con. On P. 8

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 00346
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

Woman for home work, making jackets. 366-5745 8 a.m. - 5 p.m.

PERMAMENT part time secretary for real estate office, Bloor & Sanderson. Must be good in English and typing, pleasant personality. Ask for Marie, 537-1286 (Toronto).

FLAT FOR RENT

FLAT to rent, stove and fridge included. Three piece bathroom. 445-7670, Don Mills after 5 p.m.

Use New Canadian Ads For Best Results

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING, STORM DOORS AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free estimates

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at [illegible] Ave.
For July and August Sunday School and Worship Service
at 1$:30 a.m.
[illegible]

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 4th, 1977
Summer Service 11:00 a.m.
From Sept. 11th, regular schedule starts. (Rally Sunday). Bring your children to Sunday School.
Rev. Moriki — Res. 461-6670
918 Bathurst St.
Telephone: 534-[illegible]

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Sept. 21	Oct. 26
Sept. 21	Nov. 20
Oct. 01	Oct. 30
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 3	Jan. 2
Dec. 24	Jan. 23

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19
New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Suzuki. . . Cont. From Page 2

just another Indian. And after that I shut up because I didn't feel sure I was part of the majority.

A: I agree with you completely. I think you are right. It is in the same way when Collins had written his article, my immediate reaction was, of course, there had to be a reply but I couldn't make it. I couldn't make it because I would be dismissed as a minority member having a knee-jerk reaction looking out for myself. It had to come from someone less closely associated with the threatened group. But I think the tragedy is that you have not learned anything from your parents and you are not a threat to your parents and they went through it.

Q: But also, my parents have never told me about it. They seem to have a fear of bringing it up or mentioning it before their white friends, saying, "Look what you did to us."

A: It is really interesting after the war my father never ever talked about the evacuation. He went on and life went on. When I got my job at the University of British Columbia, I called him, he lived in Ontario and said, "Dad I got a job at UBC." Twenty-five years later the first thing he said was: "They kicked us out of there twenty-five years ago." I think that that was such a painful part of his existence, there was just too much to life, there were other things to do, and it is a very horrendous thing to have to bring that up. I think that parents chose the easier way out which was not to inflict that pain on their children.

Q: It was also part of the Japanese cultural view, "shikata ga nai", "Well, it can't be helped."

A: It is very complicated. The fact is today, I think, that the Japanese-Canadian can afford much more of this self inspection and speaking out. I think it is time people started to and that is what we are here for.

In view of the impending retirement of the present Executive Director, the Japanese Canadian Cultural Centre is presently seeking a replacement. This is an interesting position for a person who wishes to be involved in community activities and is able to manage the various administrative functions and programs of a cultural organization.

Please send a resume to the Executive Board, Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills.

Paul D. Minoru Uchikata, D.C.
WISHES TO ANNOUNCE
THE OPENING OF HIS OFFICE
FOR THE PRACTICE OF
CHIROPRACTIC
AT
2780 Jane St., Suite 202, Downsview, Ont. (Jane South of Finch) 745-2162 Mon. — Wed. — Fri.
416 Bloor St. East, Suite 2, Toronto, Ont. (Bloor at Sherbourne) 961-6007 Tue. — Thur. — Sat.
BY APPOINTMENT ONLY

Winners of Ontario Centennial $2,000. Monthly Draw

Congratulations to the winners of the Second & third of the ten monthly Centennial draws:

Selected June 29 by Toyo Takata, Centennial researcher and historian:

1st prize — $1,000. No. 71 Takeyoshi Hosekawa, North Bay
2nd prize — $400. No. 834 George Ogaki, Scarborough
3rd prize — $300. No. 543 Miss Grace Ebisuzaki, Scarborough
4th prize — $200. No. 685 Mary Kashino, Mississagua
5th prize — $100. No. 654 Stan Kayama, Toronto

Selected July 27 by Tammy Marubashi, Centennial National Vice-president:

1st prize — $1,000. No. 1101 Irene Tsugimoto, Scarborough
2nd prize — $400. No. 147 George Shintani, Peterborough
3rd prize — $300. No. 970 Harold Hirano, Downsview
4th prize — $200. No. 854 M. Chiba, Toronto
5th prize — $100. No. 613 H.B. Kondo, Willowdale

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
[illegible] REAL ESTATE Ltd.
[illegible]

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George [illegible]
463-7400
OPEN FRI. UNTIL [illegible] P.M.

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

7[illegible] Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-[illegible]
Home [illegible]
Japanese Food
Deliver [illegible]
[illegible]

四億八千万圓寶くじ

ブラジルの日系人騒がず

〔リオデジャネイロ〕邦貨にして四億八千万圓――もし、あなたが一夜にしてこんな大金をつかんだらどうするか。実は先日、ブラジルに住む日系人が各組一等六百万クルゼイロ（約一億二千万圓）の寶くじを一度に三本あてた。ついている男はついているもので、その寶りくじの一本の賞金が倍（千二百万クルゼイロ）になるダブル賞だったため賞金の合計は二千四百万クルゼイロ（四億八千万圓）という史上最高額に。もともと、ブラジルの寶くじはスケールがでかく、どこかの国のようにわずか特賞一千万圓のくじを買うため徹夜で列をつくり、混乱して死傷者まで出すのとは大違いだが、金的を射留めた日系人は極めてクール。『金持ちにはなったが、これまでと同じような暮らしを続けようね』と妻に語り、家財を離てたりもせずブラジル中流家庭の生活を堅持している。一体、福の神はどんな男にどのようにほほえみかけるのだろうか。

ブラジルでは『サン・ジョアン』（聖体祭）と呼ばれる祝日の八月二十五日、サンパウロから二百キロ北西のイクペチニンガ市に住むユキオ・サナダさん（三八）は散歩に出かけたところ、顔見知りの寶くじ賣りの老人から聲をかけられた。

『今日締め切りの寶くじが賣れ残って 困って いるんだ』

『気の毒に。が、いま持ちあわせがない。ツケでいいなら全部買ってあげよう』と一組（二十枚つづり）八百クルゼイロ（二万六千圓）の連邦政府寶くじのエイ、シイ、ケイ三組を受け取った。合計二千四百クルゼイロ（四万八千圓）だが賣れ残りだから百クルゼイロ値引してもらう交渉まで忘れなかった。

同夜、夕食も過ぎたころ例の老人がサナダ宅を訪れ『いま抽選結果のラジオ放送をきいたが、あんたに寶った番号のような気がする』と告げた。『えっ』。ユキオさんが机●引き出しをあけてみると、老人のいう番號二九八五七にどんぴしゃりだ。

妻 **マリアン** 澄子、（五〇オ）儀、乳ガンのため永らく療養中の處、薬石の効なく六月三十日遂に召天致しましたことを知友の皆様にお知らせ申し上げます。七月三日、聖公会にて今井司祭司式の下に葬儀を執行、翌日マウント・プレザント墓地に埋葬致しました節には今井司祭はじめ皆様に大變お世話になりました上に御會葬下さり、弔電、御供花、御香典まで頂き誠に有り難うございました。入院中に度々御見舞下さいました御芳情、故人生前中に賜りました御交誼をも併せて遺族一同、心の底から御禮申し上げます。

スカーボロ
喪主 夫 大垣 強
長女 ジョイス
ヒュー・リード
次女 イレーン
實母 池田 照子
姑 大垣 まき
姉夫 安部 昭
姉 安部 光子
〃 ダグラス・アフシ
妹 朝子 ジーン
大垣 肇 千代
同 親 好子
同 宏 寛子
同 丈仁 美智子
同 秀義 槙江
同 島 美恵子
同 克己 エレナ
同 利明 マリヤ
親戚代表 片岡 武夫
友人代表 松岡 ジュディー

カイロプラクター

開業お知らせ

私事、今回次の二つのオフィスで、カイロプラクターとして開業いたしました。日系人みなさんのごひいきを願えにお願い申し上げます。（アポイントメントをして下さい）

ドクター・ポール内片

2780 Jane St., Suite 202, Downsview, Ont. (Jane South of Finch) 746-2162 Mon. — Wed. — Fri.

416 Bloor St. East, Suite 2, Toronto, Ont. (Bloor at Sherbourne) 961-6007 Tue. — Thur. — Sat.

東京行特別團体便出發日

出發	期間	出發	期間
OCT. 1st	30 days	SEPT. 21	35 days
		OCT. 8	15 days
DEC. 17	22 days	DEC. 21	18 days

●バンクーバー サンフランシスコ ロスアンジェルス ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー 日航等のジャンボ
●びっくりする程經濟的で快適な空の旅
●上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での圓拂いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方 日本へ安く歸りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本 藤井 高橋 シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST. ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338

花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束
その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

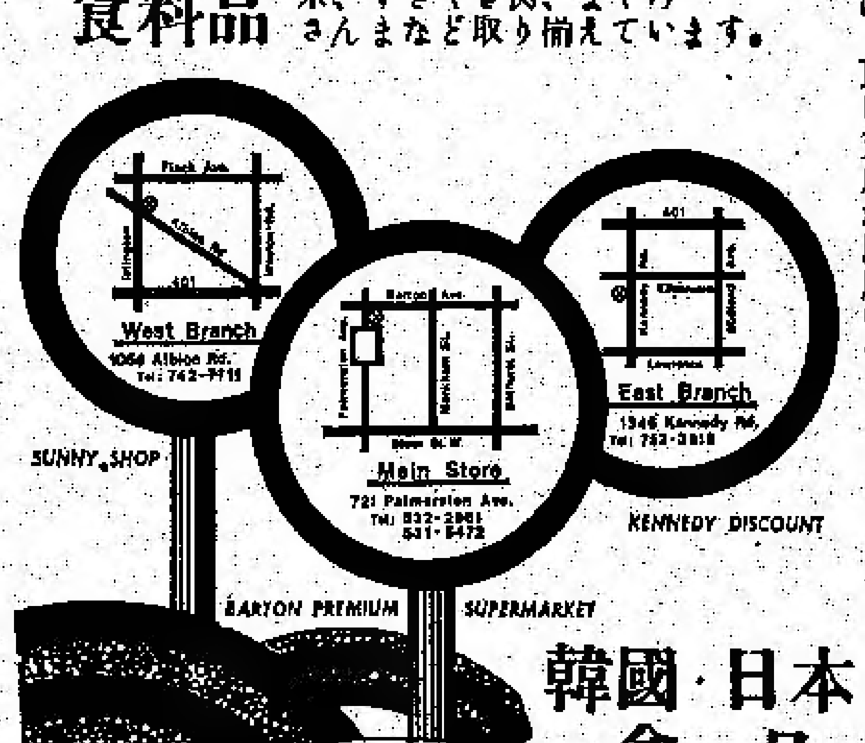
ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。

Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

食料品

米、すきやき肉、まぐろ さんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も営業）

韓國・日本食品

New Orient Express

Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行
九月二〇日 十月二日
十一月二〇日
▼新春日本團体便
十二月二一日
トロント―バンクーバー経由―東京
ジャンボー・ジェット機使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣 ◇国内エー・ビー・シー特別料金發賣 ◇旅行保険の取扱い ◇海外旅行一切の予約
ハワイ・カリブ海・メキシコ・南米・ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット 三石商店

日本食料品店

各種ギフト

営業時間
月曜―土曜 九時―八時
日曜 十時―六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二―三
（裏に駐車場があります）

訪日観光團

●訪日観光團

九月十八日	十月二三日
十月 二日	十月三十日
十月一四日	十一月四日
十一月二日	十一月廿日
十一月廿二日	十二月廿一日
十二月廿二日	一月一三日
一月一四日	二月 十日
一月二七日	二月十七日

ハワイ日本人観光團
十二月二六日より二週間

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 **通信販賣**

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
口ふるさとの唄 なつかしのメロディ
口演歌、浪曲、童謡、軽音楽
口琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内―○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸満あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電気釜 ○サッポロ一番 ○カンパス ○台所用品 ○實みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商 清水商店

越前竹人形（七二）

水上勉

喜平のことばでは、中年男のとうかつな物言いにきこえる。言葉の裏には竹神の部屋の端で燃えた、けものようなもう一つの顔がある。そのときのことをまさか忘れてはいまい。玉枝は、忠平の顔をきっとにらみすえるようにみて

「ここでは、どうしてもいえしまへんのどす。あんたはん、今晩はおひまをおもらいやすのんは、何時ごろになりまっしゃろ」

ときいた。

「わいは七時には帳簿あわせがすみますねん。何やったら、丁稚にまかしといて六時には出られまっせ」

忠平は、ごくりと生つばをのむ音をさせて、

「園子はん、今晩の宿はどこにしやはりますのんや」

と低頭できいた。

「宿もまだきめてエしまへんのどす」

玉枝は正直なことをいった。じっさい、京都駅へついてから、市電で、すぐに「愛染」へきたのであった。日の暮れぬうちにまず集金をすませねばならない。用事をすませてから、第二の、腹の始末である。いや、この仕事の方が玉枝には重要な用事といえる。

「それやったらどうどす、わての知ってる宿がおすのや。中京の押小路にな…ここは、離れの間アもあって静かどっせ。諸国から来やはる人形師さんもよう泊らはる宿どすねや」

と忠平はいった。玉枝はふと考えた。忠平の世話でその押小路の宿に泊るのはいいけれど、諸国から、人形師が集まるときいては、いつ、その宿へ喜助が泊るかわかったものではない。もし、万一、医者に手術してもらうことが出来たとしても、宿で一日か二日は寝ていなければならない。そんなことも考えに入れると誰も知らない宿の方が便利である。

「忠平さん」

玉枝はいった。

「そんな立派なお宿より、どこぞに小ちゃい商人宿がおへんやろか。どこでも結構どっさかい、人形師さんの仰山きやはる宿は、うちはイヤどすわ。何やら気ずつのおすもん。あんたはんの知ってはる小ちゃい宿おへんか」

忠平はひっこんだ眼を丸くした。やにわに眼尻にしわをよせて、好色な笑みをうかべながら、首をかしげたが、

「そんなとこやったら、何ぼでもありまっせ。園子はん、わてが世話します…」

と、ますます低頭になっていった。

「わての世話するとこでよろしおすか」

「へえどこでも結構どす」

と玉枝はいった。その忠平の世話してくれる宿へいって、なんとしても忠平に腹のことをうちあけねばならない。この男はどんな顔をするだろう。玉枝は、早く宿へ行って忠平を待っていようと思った。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082

ビーシー州産数の子こんぶ入荷

寄付感謝（下）

次の方々より御寄付を賜り厚く御礼申上げます（敬称略）五月一日から六月三十日まで。

ニツポニア・ホーム

△二十五弗　カンバーの中島夫妻

△十弗宛　スカーボロの原藤エス　トロントの磯崎チー　トロントの千葉エム　トロントの岡田ケー　トロントの井頭エー　トロントの山本エフ　スカーボロの瀬谷夫妻　トロントの高田エム　トロントの岩田ワイ　トロントの小野寺エフ　トロントの西岡イー　トロントの高島チー　トロントの入江コヤス　ウィローデールの青木チー　スカーボロの松尾レー・ビー

△五弗宛　トロントの中村エス　トロントの中藤ユー　レックスデールの山本スミ

△二十弗宛　ウィローデールの北村エス　スカーボロの勝野千秋

△百弗　トロント日系聖公会婦人部

以上の他に次の諸氏より物品の寄贈に預りましたことをも併せて感謝致します。

△テービー・トレイ六台　トロントの清水ヒデ

△物品寄贈　トロント福音教会の久保庭牧師　藤田豊　吉田ハリー　佐矢ミツ　佐賀徳雄　モントリオールの池田　ハミルトンの永延夫妻　ダンダスの成瀬　バインランドの齊藤　カンバーの中島エス

新鮮な野菜

△大根・白菜・なす等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話　四五五－八一三六
NAKA FRUIT MARKET,
PHONE 455-8136

日系人合同教会

ドーバーコート街七〇一
九月四日　午前十一時半
説教「働き続け給う神」
岩井啓　牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公会

TEL 364-5897
九月四日　午前十一時半
聖餐式
「神へ献げる身」　パウルス博士
婦人役員会

トロント佛教会

九月四日（日）
夏期特別法座
午前十一時　合同法要
護城孝正開教使
九月十一日より定例日程再開
バーサスト街九一八
電話　五三四－四三〇二

神に導かれたる竹田牧師いよいよ到着。

皆様のために働きたいと思います。詳しくは電話七八二－一五一六。
日本語集会朝九時四五分
伝道会夜七時
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
牧師　阿嘉廣実
四九一－六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

弁護士　鬼塚敏三

（タインズ・カウンセル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
◎一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花

PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA

Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様

おいしいと定評ある「テーストオブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、各会の集会にも便宜を図ります。料理配達。
電話　三六七－〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

コリア・ハウス　レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St., W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

花と注文

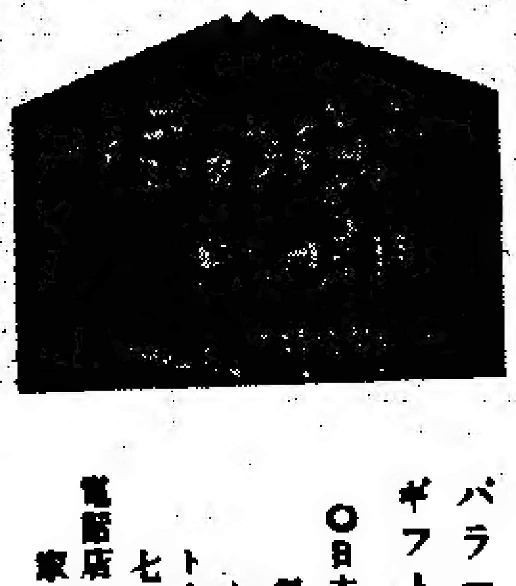
ハイランド花屋
店主　クロン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

浅田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
722A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
特産及び土産品販売いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

Crown Life

FRANK G. YADA
MICKEY YADA, Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
営業時間－月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO　PHONE 863-9519

日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三－九五一九

一日に一、二本のビール
『心臓病』除けによい
ホノルル日系人を對象の研究

〔ボストン〕一日に一本のビールをのむことは、心臓病をさける、という新しい研究結果がこのほど發表された。この研究を『ホノルル心臓研究』と呼んでおり、ビールを一週も飲まない者は、一日に一本ないし二本を飲む者より心臓病で死ぬのが二倍多いということがわかった。

この研究結果は新刊の『ニューイングランド・ジャーナル・オブ・メヂシン』誌に發表され、社説で『少量のアルコールを攝取するのは有益だが、飲みすぎは心臓に重大なトラブルを起すものだ』と警告している。

『ホノルル心臓研究』というのは、ホノルル在住の日系人男性七、七〇五人を對象として、彼等の『飲み傾向』を調べたもので、うち二九四人は心臓病にかかったが、一日に四本のビールを飲む者にはきわめて少なかった、という。

無飲酒者のうち一千人毎に六・八人が心臓病で死亡。一日平均一本ないし二本のビールを飲む者は千人當りの死亡率はわづか四人という結果が出た。

この研究はビールだけを飲むホノルルの日系人を調べたもので、ワインやウイスキーを飲む者と心臓病の關係は明らかにされていない。

カナダ化學会から
雨宮博士に觸媒賞を
カルガリーで來る十月に授與式

受賞する雨宮博士 在オタワ

〔オタワ〕ナショナル・リサーチ・カウンシル化學部で觸媒反應を研究しているオタワの雨宮良三博士はカナダ化學會からカタリシス（觸媒）賞をうける事になった。授賞は十月カルガリーで開催されるカナダ化學工學協会總會で行われる。

この賞は、今年はじめて設けられたもので、カナダにいて觸媒反應の分野で顯著な功績のあつた人に與えられるもの。第一回の受賞者が雨宮博士とスベタノービッチ博士（ナショナル・リサーチ・カウンシル）と決定し公式に發表された。日系カナダ人百年祭の年に雨宮博士が受賞することは重ね重ねおめでたいことである。

雨宮博士は一九五九年に日本からカナダにわたり、爾來オタワに住んでいる。素子夫人と共に博士の人格に就ては廣く人に知られており、博士がカナダ化學会のフェローにえらばれたとき（一九七六年一月）本紙に博士の人格が紹介されたことがある。

百年祭を祝い 小原流生花展

〔トロント〕小原流いけばなトロント支部によるいけばな展が來る九月二十二日（木）と二十三日（金）の兩日、シャーウェイ・ガーデン（センタースクエア）にて開催される。日系百年祭とエトビコクでの小原流の活動十周年記念を祝して夜八時からは、デニス・フリン市長のあいさつに續き中村めぐみ、さなえさんによる踊りと卜部、吉川兩師範による生花實演がある。多數の來場を希望。

ブラジル二世 福島氏の個展

ブラジル國サンポウロ生れの福島タカシ氏（二七）は一九六七年以來、同國で個展を持っているが、來る九月九日から三十日まで、トロント市インフオーマール・アート畫廊で展示會を行う。場所はスコラード街一〇四半番。火曜から土曜まで毎日正午より六時まで

半値以下で米市から東京へ
チャーター會社が申請

〔ワシントン時事〕米國の大手チャーター航空會社であるトランス・インタナショナル航空は先週、米民間航空委に對し、從來の航空運賃の半分以下で旅客を米各都市から東京、ホンコンに運ぶ"スカイバス"便の新設を申請した。

申請によると、この"スカイバス"はタイ・シー一〇ジャンボジェット旅客機を使用し、シアトル、オークランド、ロサンゼルスなど米太平洋岸各都市から東京までの料金、片道二三ヵ弗で現行五〇二弗の五二%割り引き。シカゴ—東京間は二七ヵ弗（現行六三三弗）ニューヨーク—東京間は三二九弗（同六三三弗）となっている。

米観光客のアジア旅行の新しい市場開拓が目的で、この便はすべてエコノミークラスとし、食事は料金に含まれるが、飲物、映画、ヘッドホンは別料金を徴收するという。

同社は當初は太平洋岸各都市から東京、ホンコン向けに週三便を豫定し、順次これをシカゴ、ニューヨークなどに擴大していく計畫である。

○トロントの林初太郎氏夫人久枝・マーサさん（六二）は八月二十六日市病院にて死去、二十九日夜、日系聖公会において告別式を執行した。

○トロントの篠原國雄氏は八月二十六日ノースヨーク病院にて死去、二十六日夜日系合同教會にて告別式を執行した。

教師募集
トロント日本語學校

希望者は履歴書同封左記に申し込んで下さい。

Mr. H. Takahashi,
11 Playter Cres.,
Toronto, Ont.
M4K 1S1

紅花で募集

紅花ではコック數名、フロントマン數名およびウエトレス數名を目下募集中。問い合わせはホテル・ロイヤル・ヨーク内、ベニハナ・オブ・トーキョウ、境まで電話三六七-九七〇〇（トロント）

求 ハウスマン・コック、獨身實業家の住宅。英語の出來る人を望む。委細面談。電話四六八-六八二八（午前八時-十時）

求 家庭でジャケットを縫う方。電話三六六、五七四五（午前八時から五時までの間に）

求 ウエトレス一名至急入用。委細面談。電話二三一-■〇〇〇（銀座レストラン）

貸フラット ストーブ・冷蔵庫付。完備したバスルーム。電話四四五-七六七〇（ドンミルス）午後五時以降。

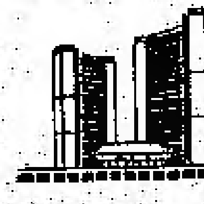
お知らせ 營業店の移轉

ながらく閉業いたしておりました。その間お客さまに大變お迷惑をおかけ致し、誠に済みませんでした。今回左記に營業店を移し、再開いたしましたので、倍舊のお引立てをお願い申し上げます。

岡本あげ店
店主 岡本 剛
母 政江

OKAMOTO FOODS,
7171 TROBRAM ROAD,
UNIT C-21,
MISSISSAUGA, ONT. L4T 1G7
TEL. 677-2816

トロント市布告
ガーベジ集めについて



來る九月五日（月）は公休日につきガーベジ集めはありません。月曜に集める分は火曜に行い、火曜に集める分は水曜に行います。

また古新聞、大きな物、冷蔵庫、器具、古木材、ブラッシなどの收集は九月七日に行いません。これらは九月十四日に集められます。

ガーベジ集めの日に、ガーベジがたやすく收集できるよう協力をお願いします。

R.M. BREMNER
Commissioner of Public Works,
City of Toronto

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼九月十九日 歌舞伎オタワ公演、壽会觀劇團
▼十月 二日 訪日秋のグループ滿員御禮、他のグループを紹介いたします。
▼十月 五日 合同教会カリフォルニアツアー
▼七八年六月 佛教会南米親善觀光團
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。
▼九月二十二日ロンドン…パリー…ローマ巡りヨーロッパ観光團。
▼十一月十九日 冬の日本グループ
クリスマス、正月…そして來春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は経験と信用のある『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ？キッコーマン減塩しようゆはいかが？
△ゴマ油は薬です。高血壓予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。
△梅のエキスは話題の中心。胃の調子を整え、夏風邪予防におすすめします。
△評判のハワイカマボコ、カステラ、ミカサ饅頭、パイナップル、漬物、入荷、セール中。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間
月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

木の實を

発芽させるには

木の實を蒔く時期は春秋に限らない。「採りまき」といって、実が熟したら、それを蒔く方が、はるかに好い結果を生む。だが、實際には、それぞれの土地の種子をまくことは余りなくて、多くの場合は、日本その他から種子を入手するのだから、それらをまくのは大抵は春か秋になろう。

落葉や雑草の中に落ちた木の実は、生えるのが早いところから右のように、採りまきが良いというのであろうが、種子によっては、一度乾くと、なかなか發芽しにくいものがある。カエデ、ブナ、ソロ、白カバ等がそうである。

木の実の発芽状態をよく観察すると、水気と温度に関係が深い。芽が生えるのに好適な温度は二十度（シー）前後である。早く蒔きすぎると発芽に時日がかかるばかりでなく、種がくさることもある。また、非常に大切なことは、種子をまく用土で、それは水ハケのよいものでなくてはならない。保温についても留意する必要がある。具体的にいえば、用土は川砂又は山砂に三割位のピートモスを混入したものをフルイに通し無肥料とする。畑の土では固くなり發芽不良となる場合があり、また生えが遅れることがある。

川砂又は山砂にピートモスをまぜた用土を鉢または空箱に入れて上をならし、タライその他の容器を使って腰水し、表土がぬれたら取り上げて種子をまき、板切れなどで軽くおさえてから、その上に前記用土のやや乾いたのを、種子の厚さ位にふりかける。更にその上にビニールをかぶせ、水気發散をふせぎ保温の役をつとめさせる。（如竹）

感涙の佐藤傳氏夫妻

語校卒業生が恩師をかこむ会

〔バン市〕トロント方面の元バン市日語校卒業生らが日系百年祭に関連し、生れ故郷の恩師佐藤傳、英子両先生を慰問する催しがこのほど同語學校で行われ、中華飯店で約百五十名の参加を得て「思い出語ら晩さん会」が行われた。

番野ドクターが司會、校歌合唱後、各地から参集した出席者の紹介。沓掛ケン氏が白系人より送られた祝電や祝文を披露。近藤庄太氏があいさつ。リユニオン計画者の舟しづ子夫人を紹介したのち、この会合が意味深いものだと十ヵ條の理由をあげた。

學友会を代表して内田ドクターが母校へのギフトを維持会元委員長の數田喜代三氏に贈った。數田氏より謝辞と母校の現状報告があり、ついで佐藤伝氏より涙ながらの謝辞があり、「私たちの一生は卒業生のみなさんによって支えられてきた」ことを強調した。

第二式は熊野ハリー氏が司会。若林忠男氏の閉会でこの再会行事は終ったが、バン市學友会の行きとどいた準備に対し参加者は感謝している（トロ市エッチ・ケー生）

才能發表の場を

若い作家のために

トロントからモントリオールに移って三年目を迎えた画家・吉留要夫妻から先週末頂いたお手紙の中には「モントリオールは、もうすっかり秋の感じです」とあるほか「若い作家に個展の場を開放したい考え」があることなどを述べてある。

（梅月高市）

▽昨年はシカゴ市で開催された国際展から招待を受け、勇み進んで大作を送ったのに、運送会社のミスで書類が足りず、国境まで行きながら送り返され、とうとう参加できず、私にとっては、まさに〃痛恨事〃でした。

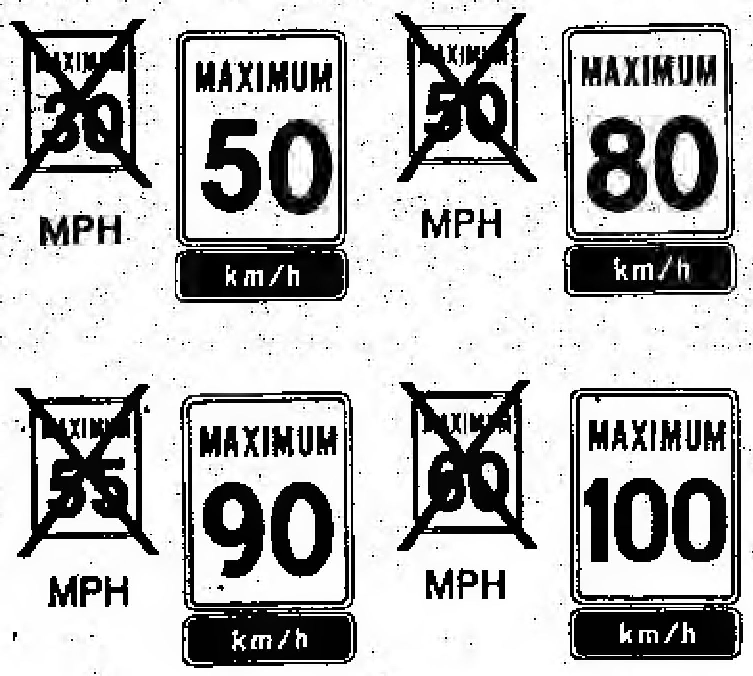
▽モントリオールへ移った目的の一つでもあったアート・ギャラリーも、やっと六月の末にオープニングにこぎつけ、第一回展では日本の浮世絵版画の紹介を致しました。次回は十月半ばに、モントリオールに住む女流作家の個展を計画しております。これは家内の仕事ですので規模は小さいですが、いずれは、才能があるのに発表の場に恵まれない若い作家に開放したいと考えております。もし、オンタリオ州に住む日系の作家に、出展希望者がありましたら、そのようにお話し下さいませんか。

▽来年は、二つほど個展の計画がありますので、この秋からその準備にかかる予定です。

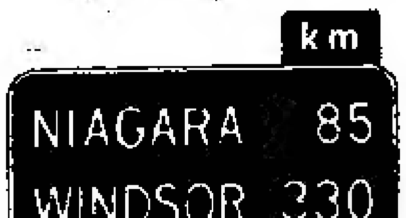
一九七七年九月六日から
全オンタリオ州の速力及び距離サインは
メートルとなります。

この新組織をこのようにして習って下さい.

Speed signs



Distance sign
(changeover already in effect)



非常に容易な組織です。たいていの国家がすでにそれを使用しております。オンタリオ州およびその他の州もメートル制カナダ委員会の認可により全国的計画を採用いたします。

速力制限は 時速キロメートルで計算されます。距離はキロメートルおよびメートルで計られます。

一メートルは 大きな一と歩き幅に相当いたします。一キロメートルは一千メートルであり または八分の五マイル（0.625）です。（一マイル＝1.6km）

キロメートルについて最もたやすくなじむ方法は所要時間を考えることです。たとえば八〇キロメートル（五〇マイル）を走るのには時速八〇キロメートル（五〇マイル時）で約一時間を要します。

ここに掲げられている道路サインを研究して下さい。一見でわかります。

この組織を早く習うためには メートルで考えることです。むかしのマイル制から換算しないことです。そしてあなたの燃料消費量も一ギャロンにつき何キロメートル走るかを割り出すことです。

〝オンタリオ道路はメートル制に〟と題する情報小冊子を無料でオンタリオ運輸および通信省オフィス またはオンタリオ酒類販賣店から求めて下さい。

Get a free copy of the informative booklet "Ontario Roads Go Metric" from any Ministry of Transportation and Communications office or LCBO outlet in Ontario.

James Snow,
Minister of Transportation and Communications

William Davis, Premier

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-6695

Second class mail No. 6546

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

原住民怒って飲料水を絶つ

ク州北部

嚴重武装の警官隊急派さる

〔ケベック州フォート・チャイモ〕ク州政府の言語法(言語憲章と正式には呼ばれている)は同州北方地域の原住民(エスキモー及びインデイアン)の彼等獨特の言語學校に通學させることを禁止するものだとし、フォート・チャイモ町の原住民團体は、同町のク州公務員全部の即時撤退を要求した。

ところが、公務員らは立ち去る形跡がないので原住民は同町の飲料水の供給をストップすると共に、今まで掲揚されていたク州旗をひきおろし、カナダ国旗だけにした。飲料水供給ストップで、州政府ビル及びアパート四十軒の飲料水は、貯蔵タンクのがなくなれば全く枯渇する。

一方、ク州政府は一千哩はなれたモントリオールから二十五人の機動警官隊を派遣させ、同町で原住民が騒ぎ出すのに備えている。この事態で原住民は却って反抗氣勢をあげ、無抵抗主義を放棄して、出血さわぎのデモにまで發展するのではないかと憂えられている。

選擧に不賛成

カナダ国民の五〇%は、今秋、連邦議会總選擧を行うことに反對の意向を示したと世論調査が先週末發表した。自由党上層部では、秋の選擧は有利に展開すると考えているが、国民の半數は「不要なエキスペンスだ」と反對している。政府はあと二年の任期がある。

米人來ず観光赤字續く

ガスやホテル代が高すぎると

△ほとんど八%のプレミアムがつくはずの米弗札をたっぷり持った米人観光客はその利點がモントリオール及びトロントでさっぱり認められないことと、両市におけるガソリンとホテル料金の高率で、カナダをボイコットする米人客が最近めっきり増加して来ている。

△統計カナダによると、カナダの観光弗バランスは赤字つづき。カナダ人が米国南部で費消する金高にくらべ、米人がカナダで使う弗高は、ぐんと少ないという。

△今年六ヵ月間に米國に旅行したカナダ人は千七百三十万人。昨年比八%増を示した。一方、同期間中にカナダに入国した米国人数は三%減少して千二百四十万人となっている。カナダの海外旅行者も一二%増えて九十二万二千人を示した。

中米關係

正常化に同意

〔北京〕バンス米國務長官は先週、四日間にわたたつ中共指導者と懇談を重ねて結果、米中両国の国交正常化に同意したが、それを具体的にどうするかについては明らかにされていない。

バンス長官は記者団会員で中国と米国が外交関係を正常化する代償として、台湾を見殺しにするのかとの質問に對して回答することを避けたが、バンス長官の訪中で、中国側は米国の立場をよりよく諒解し、米国もまた中国の立場を十分了解することができた、と答えた。

終戰秘話語らる

天皇初めてご自分の口から

〔東京〕栃木縣・那須町の那須御用邸でご静養中の天皇陛下は先週宮内廳記者團と會見され(一)昭和二十一年元日に出されたいわゆる『人間宣言』の目的は『五箇條の御誓文』を、あらためて國民に傳えることにあり天皇の神格化否定は『二の問題』だった(二)天皇の地位を『象徴』でよいと判断したのは自分である、など、終戦直後の動きについて初めてご自分の口から明かにされた。

記者會見は同御用邸内で行われ、天皇は約四十五分間にわたり、質問に答えられた。

その中で、天皇の『人間宣言』として知られている『詔書』(しょうしょ)について「あの第一の目的は明治天皇の『五箇條の御誓文』を示すことで國民に誇りを忘れないようにすることにあった」と説明され『御誓文』の全文を詔書に入れることになったのは『御誓文の内容に感心したマッカーサー元帥のすすめによるものだった』と、『秘話』を語られた。

また、現行憲法制定の經過の中で、天皇を元首の地位に置こうとする當時の國内の一部の意見がジー・エイチ・キュー(連合國總司令部)の考えと對立した時天皇ご自身が關係者に「あれ(象徴)でよい」と話され、それが現在の『象徴』の地位に定まった一要因であったことも明らかにされた。

日本は明治以降、すでに基本的には『民主主義』に立っていた。それを示すのは『五箇條の御誓文』である——との考え方は五十年九月、ご訪米を前に外人記者と會見されたときにも述べられたことがあり、この日のお話も詔書で示されている通りだが『人間宣言』が出されるまでのいきさつも含めて語されたのは初めてである。

英女性の砂漠横斷はあと一六〇哩て成功

〔豪州パース〕英國の女性冒険家ロビン・デビットソン(二八)さんは單身、豪州の廣大なギブソン砂漠を三頭のラクダを使って横断旅行を計画、すでに四ヵ月もかかってあと五八マイルで一、一六〇マイルを征服する地点にまで先週末達した。

デビットソンさんが同砂漠横断を開始したのち、行方不明となったというので豪州政府は心配して大掛りな空陸捜査が行われたがみつからず、先週末、砂漠にテントを張り、タバコを巻いていた彼女をやっと發見した。食糧の欠乏を防ぐためバナナやイチゴ、木の葉などを食用としたといっている。

ここまで到達するまでに二揃いのサンドルを使い果たし、愛犬は途中で死んだという。目的地で昔の金山町ウイルナにつくにはあと四日間。女性のギブソン砂ばく横断に成功するのは彼女が最初。今までに經驗ある探険家や探鑛家たちは、この横断に失敗してきているという。

ナゾの火災

駐ソ米大使館

〔モスクワ〕先週末、ナゾの出火で最高級秘密室内を焼き、その他の部屋も類焼したモスクワの米国大使館の火災事件について、米本国から急派された専門家たちが出火原因を調査中である。

米大使館ビルの一部をそのまま焼失させ、他の部分を残すよう米大使は指令していたが、火勢がひどく、しぶしぶながらソ連消防隊の協力を求め、大使館ビル内に入れて消火させた、こんどで二度目の火災である。

帰国機が遅れる

欧州から九時間も

□カナダの航空管制官協会員のスローダウンによる航空機の發着状態がやや改善されて、發着時間のくるいが一時間内外に短縮されているおりから、英国、フランスにおける航空管制官助手のスローダウンが先週末から續行されていて、カナダに歸る旅行者は大めいわくを受けている。

□去る日曜、欧州各國を旅行中のカナダ人約一千人は、エア・カナダおよびシーピーエア機で續々歸國の途上にあったが、カナダ到着が予定より四時間ないし九時間もおくれている。

□とくに各學校の再開を目前にひかえて歸國を急いでいるカナダの學生たちは欧州の各空港におけるスローダウンに氣をもんでいる。

壮大なインカ古都に日本の探險隊が到着

〔東京時事〕先週讀賣新聞はペルーのキャバンバ村よびリマ發特電で、同社のビルカバンバ調査團(團長ー嘉野東大講師が、このほど「日本人として初めてアンデス奥地にあるインカ帝国"まぼろしの都"への道を踏破、その遺跡が予想以上に壮大な規模であることを發見した」と報じた。

遺跡はクスコ縣コンベンシヨン郡ビルカバンバ村の谷にあり、嘉野團長の推定によると、四〇〇年間、歴史の中にうもれていたインカ帝国最後の都市の規模は一〇キロメートル四方におよぶ。

昨年現地に足をふみ入れたペルーの歴史學者エドムンド・ギエ博士の研究による長さ五キロ、幅二・五キロという推定をはるかに上回っているという。全体の発掘には十年以上かかるとみられ、ペルー政府は本格的な調査に乗り出すことになったが、日本側の後援も期待しているという。

不法漁獲

太平洋岸で

〔バン市〕サモンが高値を呼んでいる折柄、カナダ太平洋岸における商業漁獲關係及びスポーツ釣り關係者は大掛りな『不法漁獲』に直面しており、どうしたものかと頭をなやましている。

なにしろ海域は廣範だし夜間の不法漁獲は發見しにくいしで、完全な監視は困難視されている。これらの盗漁船は比較的にヘンピな海岸でさっとアミを流してさっと引揚げる。またこれら漁船は獨立漁者から、その漁獲を現金で購入するなど、取締りはきわめてむつかしいとされている。

悪質なサギ

〔サンホセ〕中米コスタリカに移住して養鶏業に投資すれば第二の人生が開けると日本を訪問してラジオなどで呼びかけた募集が『実は計畫的なサギだった』として渡航した、日本人家族が移住ブローカーをコスタリカの裁判所へ訴え出た。